

Sinteso™/ Cerberus™ PRO

Embase sonore (acoustique, optique, vocale)

FDSB226-Wx, FDSB227-Wx, FDSB227-Wx-C



Embase sonore (acoustique, optique, vocale) avec montage au plafond pour une utilisation dans un FDnet/C-NET adressable

- Adressé (FDnet/C-NET)
- Conforme aux exigences des normes EN 54-3 et EN 54-23
- Alimentation et communication via FDnet/C-NET
- Max. 16 types de signaux disponibles, 2 évènements programmables : 'Avertissement (ALERT)' et 'Evacuation (EVAC)'
- Niveau sonore réglable jusqu'à 96 dBA max.
- LED blanche et rouge avec quatre intensités de lumière réglables
- Diffusion vocale supplémentaire sur FDSB227-Wx et FDSB227-Wx-C :
 - 15 langues intégrées dans l'appareil, autres langues disponibles
 - Chaque message vocal peut être diffusé en deux langues
 - Max. sept évènements sélectionnables
 - Messages vocaux et/ou types de signaux spécifiques au client disponibles
- Compatible avec tous les détecteur d'incendie adressés 'Sinteso' et 'Cerberus PRO'

Caractéristiques

- Séparateur de ligne intégré
- L'appareil surveille automatiquement sa fonction optique et acoustique.
- Raccordement sans outil de ligne de détection. Section de conducteur jusqu'à 2,5 mm² possible.
- Catégorie de protection max. pouvant être atteinte : IP21C
- Synchronisation des signaux optiques et acoustiques ainsi que des messages vocaux (messages vocaux seulement sur FDSB227-Wx et FDSB227-Wx-C).
- Utilisation comme sonnerie de récréation dans les écoles ou de pause dans les entreprises grâce au réglage du type de signal correspondant.
- Sur FDSB227-Wx et FDSB227-Wx-C : Configuration simple des messages vocaux avec le logiciel de configuration du système de détection d'incendie respectif :
 - 'SintesoWorks' pour la ligne de produit 'Sinteso'
 - 'Cerberus-Engineering-Tool' pour la ligne de produit 'Cerberus PRO'
- L'utilisation est possible sans détecteur d'incendie intégré avec la plaque couvrante FDBZ298.
- Composants électroniques protégés, composants de qualité supérieure
- Ecologique :
 - Traitement écologique
 - Matériaux recyclables
 - Séparation simple des composants électroniques et des pièces en matière plastique

Application

- Bâtiments publics
- Immeubles de bureaux
- Hôtels
- Ecoles primaires et maternelles

Utilisation conforme

Les appareils FDSB226-Wx, FDSB227-Wx et FDSB227-Wx-C sont conçus pour une utilisation comme dispositifs d'alarme sur une ligne de détection FDnet/C-NET en association avec un équipement de contrôle et signalisation FC20xx (ligne de produit 'Sinteso') ou FC72x (ligne de produit 'Cerberus PRO').

Fonctions communes à tous les types d'appareil

Les appareils servent de dispositif d'alarme dans un système de détection d'incendie FS20/FS720 adressé. Ils émettent un signal acoustique et un signal optique lors d'une alarme incendie. Chaque appareil dispose de 16 types de signaux en sortie d'usine.

Tous les appareils possèdent leur propre adresse d'appareil et peuvent être configurés indépendamment les uns des autres.

Embase sonore (acoust., vis., voc.) FDSB227-Wx

L'appareil émet un signal d'alarme aussi bien acoustique qu'optique lors d'une alarme incendie (clignotement des LED). L'appareil est disponible avec des LED clignotant en rouge ou en blanc.

De plus, des messages vocaux standard peuvent être diffusés via l'appareil :

- 15 langues standard sont intégrées dans l'appareil.
- Cinq événements par langue sont munis de messages vocaux standard. Les événements suivants sont disponibles :
 - Evacuation feu (EVAC FIRE)
 - Evacuation urgence (EVAC EMERGENCY)
 - Avertissement (ALERT)
 - Message de test (TEST)
 - Alarme levée (ALL CLEAR)
- Les messages vocaux peuvent être émis en deux langues successives.

Pour plus d'informations sur les messages vocaux, se référer à la section 'Messages vocaux standard' dans cette fiche technique.

Embase sonore (acoust., vis., voc.) FDSB227-Wx-C

Cet appareil correspond au FDSB227-Wx pour ses fonctionnalités. Des configurations supplémentaires spécifiques au client peuvent être intégrées à l'usine :

- Deux autres langues en plus des 15 langues standard
- Deux autres types de signaux en plus des 16 types de signaux
- Deux événements en plus des cinq événements en deux langues

Pour plus d'informations sur les fonctions supplémentaires des appareils configurés spécifiquement pour les clients, se référer à la section 'Langues, signaux et messages vocaux spécifiques au client' dans cette fiche technique.

Messages vocaux standard

Des messages vocaux standard sont pré-enregistrés dans les appareils pour cinq évènements en 15 langues.

Les messages vocaux standard sont disponibles dans les langues suivantes :

- Anglais (en) ¹
- Allemand (de)
- Français (fr)
- Espagnol (es)
- Italien (it)
- Anglais (UK)
- Néerlandais (nl)
- Suédois (sv)
- Norvégien (no)
- Finnois (fi)
- Danois (da)
- Polonais (pl)
- Portugais (pt)
- Turc (tr)
- Russe (ru)

¹ Les abréviations utilisées correspondent à la norme ISO 639-1.
Exception : 'Anglais (UK)'

Le tableau ci-dessous montre des exemples de messages vocaux standard dans quelques langues :

Langue	Message M1 Evacuation feu (EVAC FIRE)	Message M2 Evacuation urgence (EVAC EMERGENCY)	Message M3 Avertissement (ALERT)	Message M4 Message de test (TEST)	Message M5 Alarme levée (ALL CLEAR)
Anglais	Attention please, this is a fire alarm! Please leave the building immediately by the marked available exits.	Attention please, this is an emergency. Please leave the building by the marked available exits	Attention, an incident has been reported in the building, please await further instructions.	This is a test message, no action is required.	Attention please! All clear! The building alert has been resolved. All clear!
Allemand	Achtung! Achtung! Dies ist ein Brandalarm! Bitte verlassen Sie umgehend das Gebäude über die gekennzeichneten Fluchtwege.	Achtung! Achtung! Dies ist eine Gefahrenmeldung! Bitte verlassen Sie umgehend das Gebäude über die gekennzeichneten Fluchtwege.	Achtung, im Gebäude ist eine Gefahrensituation gemeldet worden! Bitte warten Sie auf weitere Anweisungen.	Dies ist eine Testdurchsage! Bitte nicht beachten.	Achtung! Achtung! Die Alarmierung wird hiermit wieder aufgehoben.
Français	Attention, attention ! Ceci est une alarme incendie ! Evacuez le bâtiment par les sorties de secours les plus proches !	Attention, attention ! Pour des raisons de sécurité évacuez le bâtiment par les sorties de secours les plus proche !	Attention, attention ! Un incident a été signalé dans le bâtiment. Veuillez attendre de nouvelles instructions !	Ceci est un message de test. Veuillez s'il vous plaît ne pas en tenir compte.	Attention, attention ! L'urgence dans le bâtiment est levée. Retour à la situation normale.
Espagnol	¡Este es un aviso de alarma de incendio!. Por favor abandone el edificio por la salida más cercana.	Atención por favor, esto es una emergencia. por favor abandone el edificio por la salida más cercana.	Se ha reportado un incidente en el edificio, por favor espere instrucciones mas detalladas.	Este es un mensaje de prueba ,no se requiere ninguna acción.	Atención por favor! Fin de la alerta. La alerta del edificio ha sido resuelta. Fin de la alerta!
Italien	Attenzione, questo è un allarme incendio! Evacuare l'edificio immediatamente attraverso l'uscita più vicina.	Attenzione, questa è un'emergenza. Evacuare l'edificio attraverso l'uscita più vicina.	Si è verificato un problema nell'edificio, si prega di attendere ulteriori informazioni.	Questo è un messaggio di prova, nessuna azione è necessaria.	Attenzione prego! Il problema riscontrato nell'edificio è stato risolto. Nessun pericolo!

Pour des informations détaillées concernant les messages vocaux, se référer au manuel technique des appareils. Voir la section 'Documentation produit' dans la présente fiche technique.

Langues, signaux et messages vocaux spécifiques au client

D'autres langues, messages vocaux et types de signaux sont disponibles sur demande.

Pour plus d'informations sur les messages vocaux et sur le processus de commande pour les appareils spécifiques au client, se référer au manuel technique des appareils (voir section 'Documentation produit [► 5]').

Aperçu des types

Type ¹	Désignation	Numéro de référence	Poids [kg]
FDSB226-WR	Embase sonore (acoust./optique)	S54364-F13-A1	0,253
FDSB226-WW	Embase sonore (acoust./optique)	S54364-F14-A1	0,253
FDSB227-WR	Embase sonore (acoust./opt./voc.)	S54364-F15-A1	0,253
FDSB227-WW	Embase sonore (acoust./opt./voc.)	S54364-F16-A1	0,253
FDSB227-WR-C ²	Embase sonore (acoust./opt./voc.)	S54364-F15-A2	0,253
FDSB227-WW-C ²	Embase sonore (acoust./opt./voc.)	S54364-F16-A2	0,253

¹	FDSB22x-	W	R	
		Couleur de la LED (R = rouge, W = blanc)		
		Couleur du boîtier (W = blanc)		
²	C = Appareil spécifique au client			

Accessoires

Type	Désignation	Numéro de référence	Poids [kg]
FDB228	Embase (montage au plafond)	S54364-B5-A1	0,067
FDB229	Embase profonde (montage au plafond)	S54364-B6-A1	0,092
FDBZ221	Bague supplémentaire	S54364-B7-A1	0,015
FDBZ298	Plaque couvrante	S54364-B8-A1	0,030
FDBZ291	Porte-étiquette	A5Q00002621	0,002
FDBZ293	Verrou de détecteur	A5Q00005035	0,001
LP720	Verrou de détecteur	S54319-F9-A1	0,001
DBZ1190-AA	Microbornier 0,28...0,5 mm ²	BPZ:4677080001	0,001
DBZ1190-AB	Bornier 0,2...2,5 mm ²	BPZ:4942340001	0,001

Documentation produit

ID document	Titre
008164	Equipment overview Sinteso™ Detector system FD20
008331	List of compatibility (pour ligne de produit 'Sinteso™')
009078	FS20 Système de détection d'incendie - Configuration
A6V10210424	FS720 Système de détection d'incendie - Configuration
A6V10229261	List of compatibility (pour ligne de produit 'Cerberus™ PRO')
A6V10725364	Manuel technique FDSB226-Wx, FDSB227-Wx, FDSB227-Wx-C

Les documents associés tels que déclarations de compatibilité environnementale, certificats CE, etc., sont accessibles sur Internet à l'adresse suivante :

<https://siemens.com/bt/download>

Montage

Les appareils sont montés dans une embase (montage au plafond) FDB228 ou une embase profonde (montage au plafond) FDB229.

L'appareil peut accueillir un détecteur d'incendie Sinteso™ avec embase de détecteur FDB222 et anneau supplémentaire FDBZ221 ou un détecteur d'incendie Cerberus™ PRO avec embase de détecteur DB721.

Si aucun détecteur d'incendie n'est monté dans l'appareil, insérer la plaque couvrante FDBZ298 dans l'appareil et la sécuriser avec le verrou de détecteur FDBZ293 ou LP720.

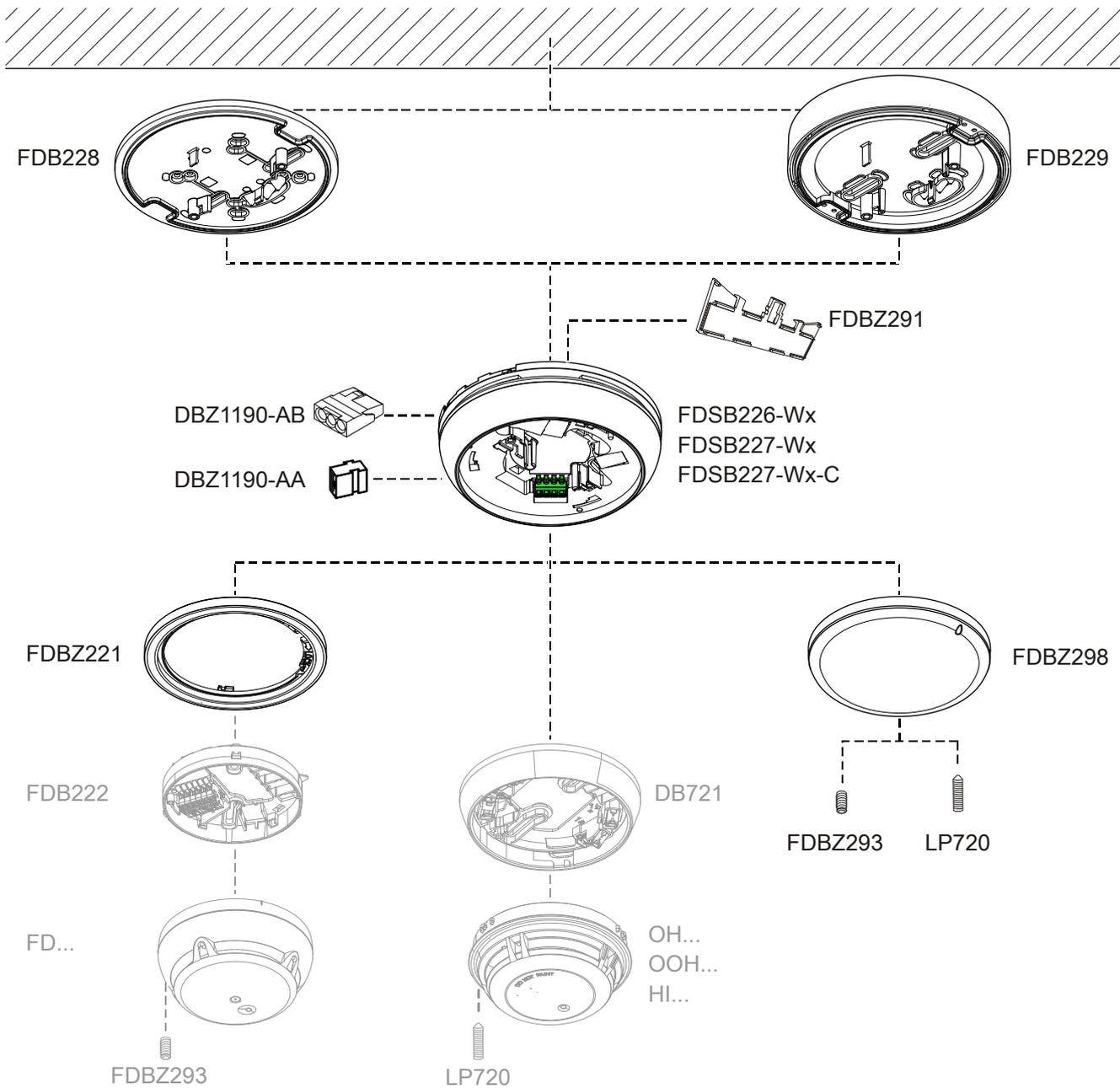
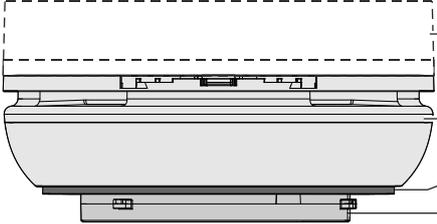
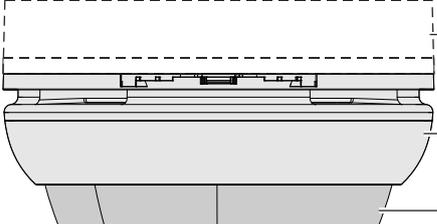
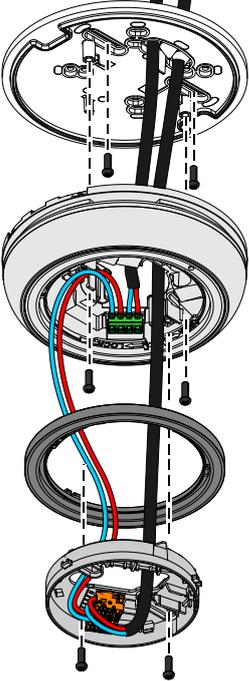
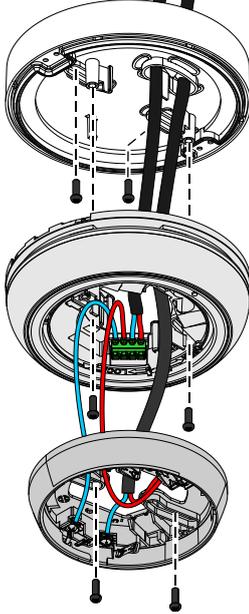


Fig. 1: Appareils et accessoires

Installation

La ligne de détection (FDnet/C-NET) est raccordée à l'appareil et à l'embase de détecteur FDB222 ou DB721.

Sinteso™ : Embbase de détecteur FDB222 et anneau supplémentaire FDBZ221	Cerberus™ PRO : Embbase de détecteur DB721
 <p>FDB228/ FDB229</p> <p>FDSB226-Wx FDSB227-Wx FDSB227-Wx-C</p> <p>FDBZ221</p> <p>FDB222</p>	 <p>FDB228/ FDB229</p> <p>FDSB226-Wx FDSB227-Wx FDSB227-Wx-C</p> <p>DB721</p>
<p>FDnet</p>  <p>FDB228/FDB229</p> <p>FDSB226-Wx FDSB227-Wx FDSB227-Wx-C</p> <p>FDBZ221</p> <p>FDB222</p>	<p>C-NET</p>  <p>FDB228/FDB229</p> <p>FDSB226-Wx FDSB227-Wx FDSB227-Wx-C</p> <p>DB721</p>

Elimination



L'appareil est considéré comme un déchet d'équipement électrique et électronique aux termes de la Directive Européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. A ce titre, il ne doit pas être jeté comme un déchet ménager.

- Mettez l'appareil au rebut en utilisant les voies de collecte prévues à cet effet.
- Respectez la réglementation locale en vigueur.

Caractéristiques techniques

Alimentation		
Tension d'exploitation		DC 16...33 V
Courant d'exploitation (repos)		400 µA
• Tonalité/langue activées ¹		Max. 5 mA (140 mW)
• Indicateur activé	LED blanche	Claire (O-4-15) : 26 mA (416 mW)
		Moyenne (C-3-12) : 17 mA (272 mW)
		Faible (O-2,5-6,5) : 9 mA (144 mW)
		Indicateur : 3 mA (48 mW)
	LED rouge	Claire (C-3-12) : 24 mA (384 mW)
		Moyenne (C-3-10) : 18 mA (288 mW)
		Faible (O-2,5-6,5) : 12 mA (192 mW)
		Indicateur : 3 mA (48 mW)
• Indicateur et tonalité/langue activés ¹	LED blanche	Claire (O-4-15) : 30 mA (528 mW)
		Moyenne (C-3-12) : 22 mA (400 mW)
		Faible (O-2,5-6,5) : 15 mA (288 mW)
		Indicateur : 7 mA (192 mW)
	LED rouge	Claire (C-3-12) : 29 mA (512 mW)
		Moyenne (C-3-10) : 23 mA (416 mW)
		Faible (O-2,5-6,5) : 17 mA (320 mW)
		Indicateur : 7 mA (192 mW)

¹ Niveau sonore max. pour le type de signal et la diffusion sonore pris en compte

Caractéristiques fonctionnelles		
Types de signaux	<ul style="list-style-type: none"> • 16 types de signaux (y compris la sonnerie d'école) • 2 évènements ('Avertissement' et 'Evacuation') • 3 niveaux sonores (maximum / moyen / minimum) 	
Messages vocaux	<ul style="list-style-type: none"> • 5 messages vocaux standard en 15 langues • Max. 7 évènements • 3 niveaux sonores (maximum / moyen / minimum) • Chaque message vocal peut être diffusé en deux langues 	
Niveau sonore (niveau sonore d'alarme)	FDSB226-Wx : 71...96 dBA FDSB227-Wx, FDSB227-Wx-C : 71...93 dBA	
Intensité de lumière (selon EN 54-23)	LED blanche	Claire (O-4-15)
		Moyenne (C-3-12)
		Faible (O-2,5-6,5) (Montage au plafond, couvercle cylindrique comme la catégorie C)
		Indicateur : 0,8...1,5 cd ¹
	LED rouge	Claire (C-3-12)
		Moyenne (C-3-10)
		Faible (O-2,5-6,5) (Montage au plafond, couvercle cylindrique comme la catégorie C)
		Indicateur : 0,5...1,3 cd ¹
Niveaux d'intensité de lumière	4 niveaux (clair/moyen/faible/Indicateur)	
Protocole de communication	FDnet/C-NET	
Compatibilité système FDnet/C-NET	FS20/FS720	
Couleur de l'embase sonore :	~RAL9010 blanc pur / transparent	
Couleur d'embase (montage au plafond) et d'embase profonde (montage au plafond) :	~RAL9010 blanc pur	

¹ Dépend de l'angle d'observation, non conforme à EN 54-23

Raccordement des câbles	
Section de conducteur	0,2...2,5 mm ²
Conditions ambiantes et catégorie de protection	
Catégorie de protection (CEI 60529) :	<ul style="list-style-type: none"> • Avec embase FDB228 : • Avec embase profonde FDB229 :
	<ul style="list-style-type: none"> • IP21C • IP21C
Température d'exploitation	-25...+70 °C
Température de stockage	-30...+75 °C
Humidité de l'air	≤95 % rel.
Normes, directives et homologations	
Normes	EN 54-3, type A, EN 54-17 EN 54-23, type A

Normes, directives et homologations

Homologations :

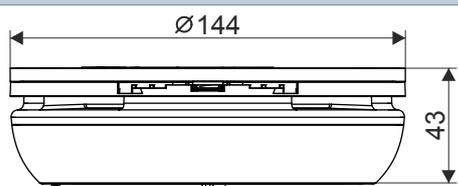
- VdS
- LPCB

FDSB226-Wx
FDSB227-Wx, FDSB227-Wx-C
FDSB226-Wx, FDSB227-Wx,
FDSB227-Wx-C

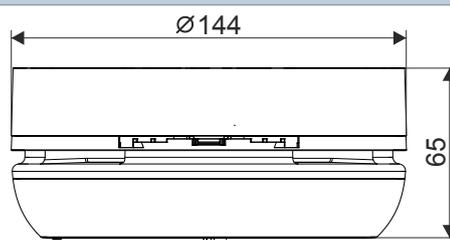
G219017
G219018
531v

Schémas cotés

**Appareil avec embase (montage au plafond)
FDB228**



**Appareil avec embase profonde (montage au pla-
fond) FDB229**



Edité par
Siemens Switzerland Ltd
Smart Infrastructure
Global Headquarters
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
+41 58 724 2424
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2019
Sous réserve de disponibilité et de modifications techniques.

ID document A6V10725079_fr--_b
Edition 2021-08-26